Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt | Comunità comprensoriale Burgraviato

Kundmachung

Meran, 21.10.2026
Prot. Nr.

Die Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt sucht Personen für befristete Anstellungen und hat den Einreichetermin für die Eintragung in die Rangordnungen für befristete Anstellungen (deutsche und italienische Sprachgruppe) in den unten angeführten Berufsbildern des derzeit gültigen Stellenplans eröffnet:

Avviso pubblico

Merano, 21.10.2026
Prot. n.

La Comunità Comprensoriale Burgraviato sta cercando persone per assunzioni a tempo determinato e ha aperto il termine per la consegna delle domande per le iscrizioni nelle apposite graduatorie per i profili professionali della propria pianta organica (gruppo linguistico tedesco ed italiano) sotto riportato:

Termin für die Abgabe der Gesuche - Termine per la presentazione delle domande

20.11.2026, 12:00 Uhr/ore

Für die verschiedenen Dienste der Abteilung Sozialdienste:	***Per i vari servizi della Ripartizione Servizi Sociali:***
• **Qualifiziertes Reinigungspersonal/ Heimgehilfe/Heimgehilfin** (2. Funktionsebene)	• **addetto/addetta alle pulizie qualificato/qualificata/ inserviente** (II qualifica funzionale)
• **Pflegehelfer/in** (4. Funktionsebene)	• **operatore/operatrice socio-sanitario/sanitaria** (IV qualifica funzionale)
• **Sozialbetreuer/in** (5. Funktionsebene)	• **operatore/operatrice socio-assistenziale** (V qualifica funzionale)
• **Sozialpädagoge/Sozialpädagogin** (7. Funktionesebene ter)	• **educatore/educatrice sociale** (VIIter qualifica funzionale)
• **Physiotherapeut/in / Ergotherapeut/in** (7.ter Funktionsebene)	• **fisioterapista/terapista occupazionale /** (VIIter qualifica funzionale)
• **Sozialassistent/in** (7.ter Funktionsebene)	• **assistente sociale** (VIIter qualifica funzionale)
• **Berufskrankenpfleger/in** (Pflegedienstleitung Altersheim Schenna) (7.ter Funktionsebene)	• **infermiere/infermiera professionale** (responsabile tecnico-assistenziale nella Casa di riposo Scena) (VIIter qualifica funzionale)

Dem Gesuchsvordruck muss eine gültige originale Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung (Ausstelldatum nicht älter als sechs Monate) beigelegt sein.

Al modulo per la domanda deve essere allegata una dichiarazione di appartenenza al gruppo linguistico in originale valida (data di emissione non superiore a sei mesi).

Dienst für die Personalverwaltung – Servizio amministrazione del personale
via Otto-Huber-Straße 13 - 39012 Meran/o (I) ● Steuer-Nr./Cod.fisc. 82007010216 ● MwSt.-Nr./Part.IVA: 01341190211
Tel. 0473 - 20 51 10 ● Fax: 0473 - 20 51 29 ● info@bzgbga.it ● www.bzgbga.it
zertifizierte E-Mail/email certificata: bzgburggrafenamt.ccburgraviato@legalmail.it

Es wird angeraten, sich schnellstmöglich mit dem Landesgericht Bozen zwecks Ausstellung der entsprechenden Bestätigung in Verbindung zu setzen.

Informationen erhalten Sie unter folgendem link: http://www.tribunale.bolzano.it/de/Content/Index/13744
Ausschlaggebend für die Abgabe ist der Eingangstempel des Sekretariatsdienstes der allgemeinen Verwaltung der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt.

Der Gesuchsvordruck für die erforderlichen Eigenerklärungen und Ersatzerklärungen ist im Dienst für die Personalverwaltung der Bezirksgemeinschaft erhältlich oder auch auf der Internetseite (www.bzgbga.it) zum Download verfügbar.

Bedingung für die Punktezuweisung laut Art. 28 der Personaldienstordnung ist die Vorlage geeigneter einwandfreier Erklärungen. Bestätigungen und Erklärungen, welche ungenaue Angaben enthalten, werden für die Zwecke der Rangordnung nicht berücksichtigt.

Die Rangordnungen werden unter Anwendung der Bewertungskriterien laut Artikel 28 der geltenden Personaldienstordnung erstellt.
Anstellung:
Im Sinne des Artikels 23, Absatz 11 der geltenden Personaldienstordnung kann die Bezirksgemeinschaft im Falle der Notwendigkeit einer sofortigen Aufnahme, bei noch nicht genehmigter oder wirksamer Rangordnung, die Aufnahme des/der in der zu genehmigenden Rangliste an erster Stelle stehenden Anwärters/Anwärterin vornehmen. Sollte diese Lösung nicht möglich sein, so kann die Bezirksgemeinschaft in jedem Fall eine geeignete Person aufnehmen, welche ein Gesuch eingereicht hat.

Alle weiteren Informationen können im Dienst für die Personalverwaltung der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt, Otto-Huber-Straße 13, 39012 Meran, eingeholt werden (Tel. 0473/205180).

Zugangsvoraussetzungen zu den Berufsbildern

Qualifiziertes Reinigungspersonal/ Heimgehilfe/Heimgehilfin
- Abschluss der Grundschule oder Erfüllung der Schulpflicht;

Zweisprachigkeitsnachweis A2 (ex D)

Pflegehelfer/in

Si consiglia di mettersi in contatto il prima possibile con il Tribunale di Bolzano per l'emissione del relativo attestato.

Informazioni in merito si trovano al seguente link: http://www.tribunale.bolzano.it/it/Content/Index/13744

La data del timbro di ricezione del servizio di segreteria dell'amministrazione generale della Comunità Comprensoriale Burgraviato è determinante per la presentazione.

Il modulo per la domanda e per le necessarie autocertificazioni e dichiarazioni sostitutive, può essere ritirato presso il servizio amministrazione del personale della Comunità Comprensoriale oppure può essere scaricati dal sito internet (www.bzgbga.it).

L'attribuzione del punteggio ai sensi delle disposizioni di cui all' Art. 28 vigente regolamento organico richiede la prova ineccepibile delle singole situazioni di fatto mediante apposite dichiarazioni. Certificazioni e dichiarazioni contenenti dati esposti in modo impreciso non verranno presi in considerazione ai fini della valutazione.

Le graduatorie sono stilate in attuazione dei criteri di valutazione di cui dell'articolo 28 del regolamento del personale vigente.
Assunzione:
Ai sensi dell'articolo 23, comma 11 del vigente regolamento del personale la Comunità Comprensoriale Burgraviato in caso di necessità di immediata assunzione, qualora la graduatoria non sia stata ancora approvata o non sia ancora esecutiva, potrà procedere all'assunzione della prima persona esistente nella graduatoria da approvare. Qualora non ricorra l'ipotesi menzionata, si potrà procedere all'assunzione di persona idonea che abbia presentato comunque domanda.

Per ulteriori informazioni e chiarimenti gli interessati potranno rivolgersi al servizio amministrazione del personale della Comunità Comprensoriale Burgraviato, Via Otto Huber 13, 39012 Merano (tel. 0473/205180).

Requisiti di accesso per gli profili professionali:

addetto/addetta alle pulizie qualificato/qualificata/ Inserviente (II qualifica funzionale
- Licenza di scuola elementare o l'assolvimento dell'obbligo scolastico;

attestato di bilinguismo A2 (ex D)

operatore/operatrice socio-sanitario/sanitaria

• Diplom eines Pflegehelfers oder • Diplom eines Pflegegehilfen • Zweisprachigkeitsnachweis A2 (ex D)	• diploma di operatore sociosanitario oppure • diploma di operatore tecnico assistenziale (OTA) • attestato di bilinguismo A2 (ex D)
Sozialbetreuer/in	**operatore/operatrice socio-assistenziale**
• Diplom als Sozialbetreuer oder • Diplom des Altenpflegers/Familienhelfers und zusätzlich des Behindertenbetreuers; • Zweisprachigkeitsnachweis B1 (ex c)	• diploma di operatore socio-assistenziale oppure • diploma di assistente geriatrico e familiare ed inoltre diploma di assistente per soggetti portatori di handicap • attestato di bilinguismo B1 (ex C)
Sozialpädagoge/Sozielpädagogin	**Educatore/educatrice sociale**
• Reifezeugnis; • Laureat ersten Grades in Sozialpädagogik oder Diplom nach Abschluss eines mindestens dreijährigen Lehrganges, welches im Sinne des M.D. vom 27.07.2000 oder des D.P.R. Nr. 689/1973 gleichgestellt wird; • Abschluss eines Bachelorstudiums in der Laureatsklasse L-18 (Scienze dell'educazione e della formazione) gemäß M.D. 509/1999; • Abschluss eines Bachelorstudiums in der Laureatsklasse L-19 (Scienze dell'educazione e della formazione) gemäß M.D. 270/2004; • ein gleichwertiger italienischer Studientitel der alten Studienordnung (vor M.D. 509/1999) *; • ein im Ausland erworbener gleichwertiger Studientitel** • Gemäß Rundschreiben vom 05.04.2012 der Autonomen Provinz Bozen: „Zugang zum Berufsbild des „Erziehers-Sozialpädagogen“/der „Erzieherin-Sozialpädagogin“; **siehe Vergleichstabellen des Ministeriums für Unterricht, Universität und Forschung* ***Die Gleichwertigkeit wird im Rahmen eines Anerkennungsverfahrens in Italien festgestellt* • Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ex Niveau B);	• diploma di maturità; • laurea di primo livello per educatore/educatrice professionale oppure diploma conseguito dopo un corso almeno triennale dichiarato equipollente ai sensi del D.M. 27.07.2000 o del D.P.R. n. 689/1973; • Laurea triennale nella classe delle lauree L-18 (Scienze dell'educazione e della formazione) ai sensi del D.M. 509/1999; • laurea triennale nella classe delle lauree L-19 (Scienze dell'educazione e della formazione) ai sensi del D.M. 270/2004; • laurea dell'ordinamento previgente (prima del D.M. 509/1999) equipollente*; • titolo di studio equipollente conseguito all’estero. **; • Giusta circolare del 05.04.2012 della Provincia autonoma di Bolzano: „Educatore-Educatore professionale/Educatrice-Educatrice professionale **Vedasi tabelle di equiparazione del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca* ***L'equipollenza è stabilita in Italia tramite una procedura di riconoscimento* • attestato di bilinguismo “B2”(ex livello B);
Physiotherapeut/in / Ergotherapeut/in	**Fisioterapista / terapista occupazionale**
• Reifezeugnis und Diplom über ein mindestens dreijähriges fachspezifisches Universitätsstudium oder • vor Inkrafttreten des M.D. Nr. 741/1994 abgeschlossenes fachspezifisches Diplom;	• Diploma di maturità e diploma di studi universitari specifici almeno triennali oppure • diploma specifico rilasciato prima dell’entrata in vigore del D.M. 741/1994;

via Otto-Huber-Straße 13 - 39012 Meran/o (I) ● Steuer-Nr./Cod.fisc. 82007010216 ● MwSt.-Nr./Part.IVA: 01341190211
Tel. 0473 - 20 51 10 ● Fax: 0473 - 20 51 29 ● info@bzgbga.it ● www.bzgbga.it
zertifizierte E-Mail/email certificata: bzgburggrafenamt.ccburgraviato@legalmail.it

• Zweisprachigkeitsnachweis „B2“ (ex B).	• attestato di conoscenza della due lingue “B2” (ex B).
Sozialassistent/in	**Assistente Sociale**
• Reifediplom; • Abschlussdiplom über eine mindestens dreijährige 3000 Stunden umfassende Fachausbildung als Sozialassistent/in oder Laureatsdiplom ersten Grades für Soziale Arbeit; • Befähigung für die Ausübung des Freiberufes; • Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ex Niveau B);	• Diploma di maturità; • Titolo di assistente sociali rilasciato dopo un triennio di formazione comprendente almeno 3000 ore oppure laurea di primo livello in servizio sociale; • Titolo di abilitazione all'esercizio della professione; • Attestato di conoscenza delle due lingue B2 (ex livello B);
Berufskrankenpfleger/in	**infermiere/a professionale**
• Hochschuldiplom als Krankenpfleger/ Krankenpflegerin oder • gleichwertige Diplome laut staatlichen Gesetzen oder • vom Gesundheitsministerium anerkannte Diplome oder • als gleichwertig erklärte Diplome gemäß D.P.R. Nr. 197 vom 26.01.1980 in geltender Fassung • sowie jeweils Eintragung in das entsprechende Berufsverzeichnis; • Zweisprachigkeitsnachweis „B“ • für am 31.12.2001 im Dienst befindliches Personal Zweisprachigkeitsnachweis „C“ und zusätzlich Sprachkurs laut Anlage 2, Art. 12 des Bereichsabkommens für das Personal des Landesgesundheitsdienstes vom 28.08.2001	• Laurea abilitante alla professione infermieristica oppure • diplomi equipollenti in base alla normativa statale oppure • diplomi riconosciuti da parte del Ministero della Salute oppure • diplomi dichiarati equipollenti ai sensi del D.P.R. n. 197 del 26.01.1980 e successive modifiche ed integrazioni e rispettiva iscrizione all'albo professionale; • attestato di conoscenza della due lingue “B”, • per personale in servizio alla data 31.12.2001 attestato di conoscenza delle due lingue “C” e inoltre corso di cui all'allegato 2, art, 12 dell'accordo di comparto per il personale del Servizio sanitario Provinciale del 28.08.2001

DIE FÜHRUNGSKRAFT – IL DIRIGENTE
Dr. Roberto Zani

(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

via Otto-Huber-Straße 13 - 39012 Meran/o (I) ● Steuer-Nr./Cod.fisc. 82007010216 ● MwSt.-Nr./Part.IVA: 01341190211
Tel. 0473 - 20 51 10 ● Fax: 0473 - 20 51 29 ● info@bzgbga.it ● www.bzgbga.it
zertifizierte E-Mail/email certificata: bzgburggrafenamt.ccburgraviato@legalmail.it

Prot.Nr:_____vom/di data _____

Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt
Comunità Comprensoriale Burgraviato

Alla Comunità Comprensoriale Burgraviato
Servizio amministrazione del personale

An die Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt
Dienst für die Personalverwaltung

DOMANDA PER L'AMMISSIONE ALLA GRADUATORIA PER ASSUNZIONE A TEMPO DETERMINATO

scadenza presentazione della domanda

20.11.2026, ore 12:00

GESUCH UM ZULASSUNG ZUR RANGORDNUNG FÜR BEFRISTETE ANSTELLUNG

Abgabetermin:

20.11.2026, ore 12:00

Autocertificazione ai sensi degli art. 46 e 47 DPR 445/2000

(Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione, i documenti allegati e la firma sono soggette alle disposizioni di cui al DPR 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, cosí come previsto dall'art. 76 del DPR 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni).

Eigenerklärung im Sinne der Art. 46 und 47, DPR 445/2000

(Es wird darauf hingewiesen, dass alle die im vorliegenden Gesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, sowie die beigelegten Unterlagen und die Unterschrift den Bestimmungen des DPR 445/2000 und nachfolgende Abänderungen und Ergänzungen unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Art. 76 des DPR 445/2000 und nachfolgende Abänderungen und Ergänzungen strafrechtlich verfolgt).

Il/La sottoscritto/a **Der/Die Unterfertigte**

Cognome e nome - Name und Vorname _____

nato/a a - geboren in_____ Il - am //_____

_____ _____ _____

residente a (CAP-Comune-Prov.) - wohnhaft in (PLZ-Gemeinde-Prov.) | Via - Straße | Nr. - no.

Tel. -_____ E-mail – E-Mail _____

Codice fiscale – Steuernummer _____

Sesso/Geschlecht M ☐ F ☐

chiede di essere ammesso/a alla suddetta graduatoria per: (profilo professionale)

- ☐ addetto/addetta alle pulizie qualificato /qualificata/ inserviente
- ☐ operatore/operatrice socio-sanitario / sanitaria
- ☐ operatore/operatrice socio-assistenziale
- ☐ educatore/educatrice sociale
- ☐ fisioterapista / terapista occupazionale
- ☐ assistente sociale
- ☐ infermiere/infermiera professionale

ersucht um Zulassung zu der oben genannten Rangordnung als:(Berufsbild)

- ☐ Qualifiziertes Reinigungspersonal/ Heimgehilfe / Heimgehilfin
- ☐ Pflegehelfer/in
- ☐ Sozialbetreuer/in
- ☐ Sozialpädagoge/Sozialpädagogin
- ☐ Physiotherapeut/in / Ergotherapeut/in
- ☐ Sozialassistent/in
- ☐ Berufskrankenpfleger/i

☐ tempo pieno ☐ part-time

parte D per altre indicazioni

☐ Vollzeit ☐ Teilzeit

Abschnitt D für weitere Hinweise

per il seguente servizio della ripartizione servizi sociali

Servizio a favore delle persone con disabilità e disagio psichico

settore dei servizi residenziali

- ☐ residenza Pastor Angelicus
- ☐ residenza Sophie Ploner
- ☐ comunità alloggio

settore diurno / laboratori

- ☐ centro diurno socio-pedagogico Pastor Angelicus
- ☐ servizio occupazione lavorativa laboratorio Pastor Angelicus
- ☐ servizio di occupazione lavorativa laboratorio Lagundo
- ☐ servizio di occupazione lavorativa laboratorio Lana
- ☐ servizio di occupazione lavorativa laboratorio Ultimo
- ☐ servizio di occupazione lavorativa laboratorio Passiria
- ☐ servizio di riabilitazione lavorativa giardineria Quarazze
- ☐ servizio di riabilitazione lavorativa Second Hand Shop Gekko

settore dei servizi Punti di ritrovo

- ☐ centro diurno bassa soglia Plus
- ☐ servizio per le convenzioni individuali di occupazione lavorativa Integra

Servizio specialistico per la salute psicosociale nell'età infantile ed evolutiva

- ☐ servizio specialistico per la salute psicosociale nell'età infantile ed evolutiva
- ☐ reparto di psichiatria dell'età evolutiva e psicoterapia

Servizi distrettuali

- ☐ distretto sociale di Merano e dintorni
- ☐ distretto sociale di Lana e dintorni
- ☐ distretto sociale di Naturno e dintorni
- ☐ distretto sociale Val Passiria

Case di Riposo

- ☐ Casa di Riposo Scena
- ☐ Casa di Riposo Tirolo

☐ **Servizio Integrazione e lavoro con i profughi – progetto SPRAR**

☐ **Servizio accompagnamento socio-pedagogico abitativo nuovi progetti abitativi – housing first**

☐ **altro** _____

Disponibilità:

☐ **tutto l'anno**
☐ **dal** _____

für folgenden Dienst der Abteilung Sozialdienste

Dienst zugunsten von Personen mit Behinderungen und in psychischer Notlage

Dienstbereich Wohnen

- ☐ Wohnhaus Pastor Angelicus
- ☐ Wohnhaus Sophie Ploner
- ☐ Wohngemeinschaften

Dienstbereich Arbeitsbeschäftigung und Arbeitdrehabilitation

- ☐ Sozialpädagogische Tagestätte – Pastor Angelicus
- ☐ Dienst zur Arbeitsbeschäftigung Werkstatt Pastor Angelicus
- ☐ Dienst zur Arbeitsbeschäftigung Werkstatt Algund
- ☐ Dienst zur Arbeitsbeschäftigung Werkstatt Lana
- ☐ Dienst zur Arbeitsbeschäftigung Werkstatt Ulten
- ☐ Dienst zur Arbeitsbeschäftigung Werkstatt Passeier
- ☐ Dienst zur Arbeitsrehabilitation “Gärtnerei Gratsch”
- ☐ Dienst zur Arbeitsrehabilitation “Secund-Hand-Shop GEKKO”

Dienstbereich Treffpunkte

- ☐ Niederschwelliges Tageszentrum Plus
- ☐ Integra - individuelle Vereinbarung zur Arbeitsbeschäftigung

Dienstbereich für psychosoziale Gesundheit im Kinder– und Jugendalter

- ☐ Fachambulanz für psychosoziale Gesundheit im Kinder- und Jugendalter
- ☐ Abteilung für psychosoziale Gesundheit im Kindes- und Jugendalter

Sprengeldienste

- ☐ Sozialsprengel Meran und Umgebung
- ☐ Sozialsprengel Lana und Umgebung
- ☐ Sozialsprengel Naturns und Umgebung
- ☐ Sozialsprengel Passeier

Altersheime

- ☐ **Altersheim Schenna**
- ☐ **Altenheim Tirol**

☐ **Integration und Flüchtlingsarbeit – Projekt SPRAR**

☐ **Dienstbereich ambulante Wohnbegleitung – neue Wohnprojekte – Housing first**

☐ **Anderes** _____

Verfügbarkeit:

☐ **ganzes Jahr**
☐ **ab** _____

PARTE A	ABSCHNITT A

1

☐ di essere cittadino/a italiano/a;

☐ dass er/sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzt;

☐ di essere cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea ai sensi del D.P.C.M. del 07.02.1994 Nr. 174, e cioè:_____

☐ dass er/sie die Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedstaates der EU im Sinne des Dekretes des Ministerpräsidenten vom 07.02.94 Nr.174 besitzt und zwar:_____

☐ di essere cittadino/a di uno Stato terzo e di essere familiare di un cittadino/a dell'Unione Europea e di essere titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente (art. 38, comma 1 D.Lgs. no. 165/2001) – **indicare nella parte D (altre indicazioni)** quale Stato terzo, lo stato d famiglia con il cittadino UE (dati precisi dello stesso), dati del documento di soggiorno ossia soggiorno permanente);

☐ dass er/sie Drittstaatsangehörige/r u. Familienangehörige/r eines EU-Bürgers ist u. die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt (Art. 38, Absatz 1 GvD Nr. 165/2001) – **in Abschnitt D (weitere Hinweise)** angeben: Angehörige/r welchen Drittstaates, den Familienstatus zum EU-Bürger (genaue Daten desselben), Daten der Aufenthaltskarte oder des Daueraufenthaltes;

☐ di essere cittadino/a di un Paese terzo e di essere titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo (art. 38, comma 3bis D.Lgs no. 165/2001) – **indicare nella parte D (altre indicazioni)** quale Stato terzo e dati del documento di soggiorno CE;

☐ dass er/sie Drittstaatsangehörige/r ist u. die Rechtsstellung eines/einer langfristigen Aufenthaltsberechtigten in der EG besitzt (Ar. 38, Absatz 3bis GvD Nr. 165/2001) – **im Abschnitt D (weitere Hinweise)** angeben Angehöriger welchen Drittstaates u. Daten zur langfristigen EG Aufenthaltsberechtigung;

☐ di essere cittadino di un Paese terzo e essere titolare dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria (art. 38, comma 3bis D.Lgs no. 165/2001) – **indicare nella parte D (altre indicazioni)** quale Stato terzo e dati comprovati lo status di rifugiato avvero dello status di protezione sussidiaria;

☐ dass er/sie Drittstaatsangehörige/r mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiären Schutz ist (Art. 38, Absatz 3bis GvD Nr. 165/2001) – **in Abschnitt D (weitere Hinweise)** angegeben Angehöriger welchen Drittstaates u. Daten, welche Flüchtlingsstatus bzw. den zuerkanntem subsidiären Schutz belegen;

2

☐ di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di

_____

☐ dass er/sie in den Wählerlisten der Gemeinde eingetragen ist;

_____

☐ di non essere iscritto/a nelle liste , motivi:

_____

☐ dass er/sie aus folgenden Gründen nicht eingetragen ist:

_____

3

☐ di **non aver mai riportato condanne** penali(ivi incluse le sentenze previste dall'art. 444, comma 2 del codice di procedura penale, cd. "patteggiamento") e di non essere a conoscenza di procedimenti penali pendenti;

☐ dass **er/sie nie strafrechtlich verurteilt** wurde (einschl. der vom Art. 444, Absatz 2 der Strafprozessordnung vorgesehenen Urteile, sog. Strafzumessung) und nicht in Kenntnis ist, dass Strafverfahren gegen ihn/sie eingeleitet worden sind;

☐ **di aver riportato** le seguenti condanne penali (indicare qualsiasi condanna penale, "Guida in stato di ebbrezza"):

☐ dass gegen ihn/sie folgende **Strafurteile ausgesprochen wurden** (alle Strafverfahren , auch z.B. „Trunkenheit am Steuer")

Tipo di reato - Art des Vergehens	Art. c.p. - Art. St.G.B.	data sentenza / Datum des Urteils

4

☐ di aver assolto gli obblighi militari / il servizio civile;

☐ dass er den Militärdienst / freiwilligen Zivildienst abgeleistet hat;

Posto di servizio - Ente - Dienststelle - Körperschaft

_____

dal - vom

_____

al - bis zum

_____

☐ di non aver assolto gli obblighi militari / il servizio civile per il seguente motivo

☐ dass er den Militärdienst / Zivildienst aus folgenden Gründen nicht abgeleistet hat

5

di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo

☐ **C1 (ex A)** ☐ **B2 (ex B)** ☐ **B1 (ex C)** ☐ **A2 (ex D)**

Data dell'acquisizione: //_____

☐ nessuno

dass er/sie im Besitz folg. Zweisprachigkeitsnachweises ist

☐ **C1 (ex A)** ☐ **B2 (ex B)** ☐ **B1 (ex C)** ☐ **A2 (ex D)**

Datum des Erwerbs: //_____

☐ keinen

6

di essere in possesso della patente di guida:

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D ☐ E

dass er/sie im Besitz des Führerscheins ist:

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D ☐ E

7 ☐ di non essere mai stato/a destituito/a, licenziato/a e di non essere decaduto/a dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni;

☐ di essere stato dichiarato destituito, dispensato ovvero licenziato dall`impiego presso pubbliche amministrazione, o interdetto dai pubblici uffici o decaduto/a dall`impiego presso pubbliche amministrazioni per il seguente motivo;

☐ dass er/sie nie vom Dienst bei öffentlichen Verwaltungen enthoben bzw. entlassen wurde oder verfallen ist;

☐ dass er/sie aus folgenden Gründen vom Dienst bei öffentlichen Verwaltungen enthoben, abgesetzt oder entlassen wurde, oder die Stelle verloren hat oder kein öffentliches Amt bekleiden darf;

8 ☐ di non essere in posizione di incompatibilità in base alle vigenti leggi;

☐ dass keine Unvereinbarkeitsstellung im Sinne der geltenden Gesetze vorhanden ist;

9 che le comunicazioni potranno essere fatte al seguente indirizzo (in assenza di indicazione l'indirizzo si intende quello di cui alla prima pagina della presente domanda):

_____ _____ _____

CAP-comune-prov. - PLZ-Gemeinde-Prov. Via - Strasse n. - Nr.

dass alle Mitteilungen an folgende Adresse geschickt werden können (bei fehlendem Hinweis wird diejenige Adresse herangezogen, welche auf der ersten Seite dieses Vordrucks angegeben wurde):

☐ di impegnarsi a comunicare all'Amministrazione, con lettera raccomandata, ogni eventuale variazione di indirizzo di residenza;

☐ dass er/sie sich verpflichtet, im Falle der Verlegung des Wohnsitzes die diesbezügliche Änderung mittels Einschreiben der Verwaltung mitzuteilen;

10 ☐ di accettare senza alcuna riserva le condizioni previste dal regolamento del personale in vigore e da quelli futuri;

☐ dass er/sie die Bedingungen, die in der geltenden und in den künftigen Personaldienstordnungen enthalten sind, vorbehaltlos annimmt;

11 ☐ di essere fisicamente idoneo/a allo svolgimento delle mansioni di cui ai profili professionali;

☐ dass er/sie für die Ausübung der Aufgaben körperlich geeignet ist;

12 di essere in possesso del corso base sulla sicurezza sul lavoro (4ore)

☐ SI (allegare il documento) ☐ NO

dass ich im Besitz des Grundkurses für Arbeitssicherheit (4h) bin

☐ JA (Dokument beilegen) ☐ NEIN

13 di essere in possesso del corso sulla sicurezza sul lavoro rischio specifico

☐ SI (allegare il documento) ☐ NO

dass ich im Besitz eines Spezifischen Kurs für Arbeitssicherheit bin

☐ JA (Dokument beilegen) ☐ NEIN

PARTE B – TITOLI DI STUDIO

ABSCHNITT B – STUDIENTITEL

di essere in possesso del seguente titolo di studio e di specializzazione (indicare tutti i titoli di studio richiesti dal profilo professionale):

dass er/sie im Besitz des folgenden Studien- und Spezialisierungstitels ist (Angabe aller Studientitel welche vom Berufsbild vorgesehen sind):

TITOLO DI STUDIO - STUDIENTITEL _____

_____

RILASCIATO DALLA SCUOLA - AUSGESTELLT VON DER SCHULE (INDIRIZZO - ADRESSE)

_____

_____

ANNO SCOLASTICO - SCHULJAHR DURATA - DAUER VALUTAZIONE / PUNTEGGIO - BEWERTUNG / PUNKTEZAHL

_____

PARTE C – TITOLI DI SERVIZIO

di **non aver mai prestato** servizio presso pubbliche amministrazioni e/o associazioni/istituzioni private;

di avere prestato/di prestare attualmente servizio presso le seguenti pubbliche amministrazioni e/o associazioni/istituzioni private (escluso volontariato e tirocinio);

(Indicare la Pubblica Amministrazione o l'associazione/istituzioni presso la quale si ha prestato o si presta servizio, il profilo rivestito e la qualifica funzionale, la data di inizio e di fine servizio)

ABSCHNITT C – DIENST

dass er/sie **nie bei öffentlichen Körperschaften** und/oder bei Verbänden/Privatträger gearbeitet hat;

dass er/sie bei **folgenden öffentlichen Körperschaften** und/oder Verbänden/Privatträger gearbeitet hat/gegenwärtig angestellt ist (ausgeschlossen ehrenamtliche Tätigkeit und Praktika);

(Verzeichnis der öffentlichen Körperschaften bzw. der Verbänden/Privatträger, bei denen der Dienst geleistet wird/wurde, mit Angabe des bekleideten Dienstranges, der Funktionsebene, Datum des Dienstantritts und des Dienstendes)

Ente pubblico **Öffentliche Verwaltung**	Profilo prof.le e qualifica funz. Berufsbild und Funktionsebene	Tempo pieno Vollzeit	Part-time (%)	Ore Stunden	dal - vom			al – bis zum		
					g/T	m/M	a/J	g/T	m/M	a/J
		☐								
		☐								
		☐								
		☐								
		☐								
		☐								
		☐								
		☐								
		☐								
		☐								
		☐								
		☐								
		☐								
		☐								
Associazione / istituzione privata – **Verband / Privatträger** **(indicare sede – Sitz angeben)**	**Profilo prof.le** **Berufsbild**	**Tempo pieno** **Vollzeit**	**Part-time** **(%)**	**Ore** **Stunden**	**dal - vom**			**al – bis zum**		
					g/T	**m/M**	**a/J**	**g/T**	**m/M**	**a/J**

ATTENZIONE: congedo parentale, aspettativa per personale con prole senza retribuzione, permesso per motivi educativi, aspettative retribuite e non retribuite eventualmente godute devono essere indicate separatamente, in quanto, ai fini del calcolo dell'esperienza professionale, non vengono considerate come periodi di servizio effettivo!

ACHTUNG: Eventuell beanspruchte Elternzeit, unbezahlter Wartestand für Personal mit Kindern, Freistellung aus Erziehungsgründen, bezahlte und unbezahlte Wartestände müssen getrennt angeführt werden, da sie für die Berechnung der Berufserfahrung nicht als effektive Dienstzeit berücksichtigt werden!

Descrizione – Beschreibung	dal – vom	al – bis zum

PARTE D - ALTRE INDICAZIONI

di dichiarare inoltre quanto segue:

(indicare in modo chiaro eventuali altre circostanze o dettagli in merito ai punti di cui sopra, che il/la candidato/a reputi utili ai fini di una valutazione più precisa della sua posizione)

ABSCHNITT D - WEITERE HINWEISE

dass er/sie noch Folgendes erklärt:

(In klarer Form eventuelle weitere Umstände oder Details zu den oben stehenden Aussagen angeben, welche von den Bewerbern/innen für eine präzisere Bewertung der jeweiligen Stellung für nützlich erachtet werden)

DATI PERSONALI

Ai sensi dell'art. 6 del regolamento UE n. 679/2016 di data.27.04.2016 dichiaro di essere stato/a informato/a sull'uso dei miei dati personali, e cioè al trattamento degli stessi nella misura necessaria al raggiungimento dei fini istituzionali.

I dati forniti verranno trattati dalla Comunità Comprensoriale Burgraviato, anche in forma digitale, per sottoporre a lavorazione dei servizi richiesti. Responsabile del trattamento è il dirigente dell'amministrazione generale il sig. dott. Roberto Zani. Al/la richiedente competono i diritti previsti dagli artt. 13 e 14 del regolamento UE n. 679/2016 di data.27.04.2016.

PERSÖNLICHE DATEN

Im Sinne des Art. 6 der EU-Verordnung Nr. 679/2016 vom 27.04.2016 bin ich über die Benützung meiner persönlichen Daten informiert und somit auch über die Verarbeitung derselben und zwar im notwendigen Ausmaß zur Erreichung des institutionellen Zwecks informiert.

Die übermittelten Daten werden von der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt auch in digitaler Form, für die Erbringung der angeforderten Leistungen verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der leitende Beamte der allgemeinen Verwaltung Dr. Roberto Zani. Dem/der Antragsteller/in stehen die Rechte nach Artt. 13 und 14 der EU-Verordnung Nr. 679/2016 vom 27.04.2016 zu.

_____
Data - Datum

_____
Firma del/della dichiarante - Unterschrift des/der Antragstellers/in *
(in presenza del dipendente addetto
vor dem beauftragten Bediensteten) *

Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza.

☐☐/☐☐/☐☐☐☐ ---- ☐☐ : ☐☐

Data - Datum/ ore /Uhrzeit

Hiermit bestätige ich, dass die vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet worden ist

_____

(Firma del/della dipendente addetto/a - Unterschrift des/der beauftragten Bediensteten)

* **La firma deve essere apposta in presenza del/della dipendente addetto/a. Se ciò non fosse possibile, i/le candidati/e devono firmare la domanda e allegare copia del documento di identità valido o far autenticare nuovamente la firma.**

* **Die Unterschrift muss in Anwesenheit des/der zuständigen Bediensteten angebracht werden. Sollte dies nicht möglich sein, so müssen die Bewerber/innen das Gesuch unterzeichnen und eine Kopie des gültigen Identitätsausweises beilegen oder wiederum die Unterschrift beglaubigen lassen.**

ELENCO DEI DOCUMENTI ALLEGATI ALLA DOMANDA

(descrivere brevemente i documenti allegati)

LISTE DER, DEM GESUCH BEILIEGENDEN UNTERLAGEN

(die beiliegenden Unterlagen müssen kurz beschrieben werden)

1. **CERTIFICATO DI APPARTENENZA O AGGREGAZIONE AD UN GRUPPO LINGUISTICO**
   Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der Sprachgruppen
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.

ELENCO DEI DOCUMENTI GIÀ IN POSSESSO DELL'AMMINISTRAZIONE

(specificare a quale titolo si trovano presso L'Amministrazione. Es. graduatoria a tempo determinato, per concorso pubblico ecc.)

L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento indicato.

LISTE DER UNTERLAGEN, WELCHE BEREITS IM BESITZ DER VERWALTUNG SIND

(Die Bewerber/innen müssen anführen, aus welchem Grund besagte Unterlagen bereits bei dieser Verwaltung aufliegen: z.B. Rangordnung für die befristete Aufnahme, für öffentliche Wettbewerbe, u.s.w.)

Ungenaue oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung der angegebenen Unterlage bedingen.

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

_____ _____

Data - Datum

Firma del/della dichiarante
Unterschrift des/der Antragstellers/in